

obviamente no significan nada. Emociones surgen en una multitud, y la multitud se inflama por cualquier chispa. Pero emoción exagerada por una multitud no es adoración verdadera, y así no debe ser nuestro culto a Dios. Eso es culto irracional. Si adoración a veces incluye emoción, nuestro culto nunca lo requiere. Puede ser emocional, pero es **siempre** racional.

Ahora, nuestro culto es racional. Esto abarca mucho. Es lógico, es medido, razonable, no extremo, inteligente, pensativo, no centrado en la emoción, no derivado de la tradición, no forzado, no dañino, consciente, disciplinado, controlado, etc. Todo eso se echa de ver en el texto, siempre si dejan el texto en paz. Pero sobre todo vale mencionar que siendo racional, es **exigido** por la conciencia. Nuestros hermanos sinceros quieren evitar el error de “culto” como hay en otras creencias. Pero aquellos practican ritos huecos e irracionales, o lo hacen por fuerza o amenaza, o para lograr recompensa. Nuestro culto es racional, eliminando todos esos errores. Los judíos tenían ceremonias ornamentadas, nuestras vidas son el ornamento de nuestras ceremonias. Ellos daban culto con repeticiones vanas e inconscientes, nosotros rendimos culto a Dios con palabras de nuestros corazones, en simplicidad y sinceridad. Ellos confiaban en sus símbolos, nosotros simbolizamos nuestras confianzas. Ellos seguían la ley, nosotros seguimos nuestra conciencia renovada.

Pero la conciencia impone sacrificio corporal. Tu debes rendir culto a Dios. Tu no eres libre para pensar en Dios solamente cuando se te nace. Somos libres de la ley, pero no somos libres de la necesidad de adorar, y rendir culto a Dios. Y recuerda que culto no es un sentimiento interior, y tampoco puedes hacerlo mientras haces otra cosa. El culto a Dios es racional, y por eso es debido. Debemos hacer algo físicamente, a menudo, delante de Dios, solamente para Dios, para su honra, exclusivamente para su beneficio. Abre tu boca, inclina tu cabeza (o levántala), levanta tus manos (o dóblalas), ponte de pie (o arrodíllate o póstrate), preséntate a Dios corporalmente, con sacrificios espirituales, que es tu racional culto.

La Epístola

Isidro Fabela # 999

Col. Tres Caminos

CP 50010 Toluca, Edo. Mex.

#134 Octubre, 2005

www.epistola.valera1909.com

no solo **dice** racional “culto,” habla del sacrificio de nuestro **cuerpo**. O sea, lo que Pablo dice es que debemos ofrecer nuestros cuerpos a Dios, no metafóricamente, sino realmente, y que así cumplimos el culto o servicio visible de adoración **que nos toca**. Eso es lo que significa la palabra “culto,” y Pablo usa la misma palabra muchas veces, no hablando de los sacerdotes levíticos, sino de su propia vida en Cristo:

Hec14:14 ... conforme á aquel Camino que llaman herejía, así **sirvo** al Dios de mis padres...

Ro. 1:9 Porque testigo me es Dios, al cual **sirvo** en mi espíritu en el evangelio de su Hijo...

2Ti. 1:3 Doy gracias á Dios, al cual **sirvo** desde mis mayores con limpia conciencia,

Hb. 12:28 ... retengamos la gracia por la cual **sirvamos** á Dios agradándole con temor y reverencia;

Quedamos entonces con el concepto de culto cristiano, de creyentes, de personas que han sido librados de la ley, en quienes mora el Espíritu Santo, y que adoran a Dios en espíritu, haciendo sacrificios “carnales” y “materiales” para adorar a Dios. El cristiano que fue enseñado que nuestra adoración es tan solo espiritual ha perdido algo importante. Adoración se debe hacer en espíritu, pero hay un elemento corporal en la adoración. Culto cristiano existe, y Pablo lo explica aquí. Es muy superior al culto antiguo, por supuesto, pero no es culto espiritual tampoco. Glorificamos a Dios con nuestro espíritu, pero también con nuestro cuerpo.

20 Porque comprados sois por precio: glorificad pues á Dios en vuestro cuerpo y en vuestro espíritu, los cuales son de Dios.

1 Corintios 6

Te fijas además, que culto es una “presentación,” palabra que abarca las tres partes integrales de la adoración bíblica: “presencia” (te presentas), “presentación” (cómo te presentas, con humildad demostrada), y “presentes” (ofrenda, alabanza). Y entiendes que lo presentado a Dios es exclusivamente para él. Aquí aclara que el culto cristiano no es solamente los ritos voluntarios (en espíritu) que practicamos como cristianos, es todo lo que hacemos en esta vida que es **exclusivamente** dedicado a Dios, para glorificar a Dios. Así que, habla no solamente de nuestras rutinas espirituales, como reuniones y

aproximamos que quizás uno en diez se lee, y estos folletos sospechamos que varias personas leen de principio a fin cada uno, y a menudo muchas veces. Cuestan el doble o triple de los folletos sencillos, pero es razonable invertir mas dinero en menos folletos, si son folletos que funcionan. Para lograr el mejor precio necesitamos imprimir cientos de miles. Esto podemos hacer si muchos comparten la misma visión. Tenemos pensado contratar una imprenta grande para hacernos 250,000 folletos. No tenemos un presupuesto todavía, pero sospechamos que costarán alrededor de 1500 pesos por caja (5000), que se traduce a 300 pesos por mil. Necesitamos saber el interés que tienen ustedes, como iglesias y como individuos en compartir este objeto. Si pastores quieren usar dinero del fondo general para comprar folletos para toda la iglesia, o si hermanos aparte quieren comprar una cantidad, una caja como cantidad mínima, (si es mucha, varios pueden comprar una juntos), avisa a Juan Castillo en Toluca lo mas pronto posible (jonc@valera1909.com o 01-722-215-5169). Tendrán que pagar por adelantado (avisaremos la fecha límite) y recoger el mismo día de entrega (en Querétaro o León). Si no hay suficiente visión entre todos nosotros, cancelaremos el proyecto, y pueden seguir repartiendo hojas baratas.

Racional Culto

1 ASÍ que, hermanos, os ruego por las misericordias de Dios, que presentéis vuestros cuerpos en sacrificio vivo, santo, agradable á Dios, *que es vuestro racional culto*. **Romanos. 12**

Cualquier diccionario breve te explicará que “culto” significa reverencia o adoración. La definición bíblica es un poco más precisa, pero esta no está equivocada tampoco. Siempre me impacta la idea que Dios quiere ser adorado. A primera vista me parece que la adoración no tiene ningún valor en sí. Si la consideras, es solamente la opinión de otro. Es temor, respeto, reverencia, deferencia, sujeción, alabanza, pero en realidad, solo significa un sentimiento o una opinión (generalmente positiva) que alguien tiene acerca de otro. Y aunque es bonito recibir alabanza de otro cualquiera, el valor de la alabanza que recibimos depende del carácter del aquel. Si te alaba un ignorante, o un menso, o especialmente un sinvergüenza, esa honra, lejos de tener valor, te puede deshonar, o avergonzar. Así que, no es inmediatamente aparente porque Dios quiere ser adorado por seres como nosotros.

10 Entonces Jesús le dice: Vete, Satanás, que escrito está: Al Señor tu Dios **adorarás** (proskuneo) y á él solo **servirás** (latreia).

Mateo 4

25 Los cuales mudaron la verdad de Dios en mentira, **honrando** (proskuneo) y **serviendo** (latreia) á las criaturas antes que al Criador, el cual es bendito por los siglos. Amén. **Romanos 1**

Adoración es incompleto sin culto, y culto es hipocresía sin adoración verdadera. Uno es espiritual, el otro es corporal. Aunque Pablo habla también de culto (servicio) en espíritu (Fil. 3.3), lo cual debe calmar las objeciones. Pero no pueden imaginar que Pablo está proponiéndonos un culto cristiano, aún racional, sino tiene que estar hablando de un culto “espiritual,” que por ser espiritual, no es realmente culto. No me molesta que tienen esta opinión, aunque no la comparto, pero me molesta que incorporan su opinión en su misma Biblia. Cuando los evangélicos modernos, sinceros hermanos según pienso, descienden al nivel de Testigos de Jehová, capaces de conformar su misma Biblia a sus propias opiniones, es una tragedia. Pueden acusarnos de ser demasiado sensitivos a cualquier cambio pequeñito, pero si nosotros “colamos el mosquito,” ellos han “tragado el camello.” Interpreten como quieran, pero dejen el texto en paz.

Culto Consciente

Genéricamente culto no tiene que ser “racional,” y lo más natural en el mundo es que los ritos de cualquier culto se cumplen sin pensar en ellos. Pero como cristianos, siendo nacidos del espíritu, todo lo que hacemos debemos hacer “en espíritu.” Nosotros adoramos a Dios “en espíritu,” (dice Jesús) y servimos (culto) a Dios “en espíritu” también (dice Pablo). Eso significa que lo hacemos voluntariamente y **conscientemente**. No quiere decir que son cosas espirituales. Aunque nuestro culto hacemos “en espíritu,” o “con el espíritu,” “o por el espíritu,” o “desde el espíritu,” el culto que hacemos no es “espiritual.” Culto por definición es la rutina visible, y lo espiritual no es visible.

Pero entonces cuando nuestros hermanos interpretan “logikos” como “espiritual,” y lo aplican al “culto,” terminan con “**culto espiritual**.” Sucede que a mí esa traducción resulta no solamente imperiosa y equivocada, sino también un poco chistosa. El traductor moderno, habilitado por la técnica de “equivalencia dinámica” (cambiar las palabras para preservar el supuesto significado “verdadero”), supone que “racional”

Culto es razonable

Ahora, también es algo misterioso porque los hombres quieren adorar. Quizás es pobre ilustración pero como al hombre le hace falta la mujer, y a la mujer el hombre, a todos nosotros nos hace falta Dios. La adoración hacia seres superiores es tan universal entre los hombres que podemos suponer que no es una urgencia aprendida, sino una necesidad innata, o natural, que sentimos desde que tenemos conciencia. Bueno, puede ser que no, pero es obvio que existe una necesidad natural de adorar. Si no es innato, entonces es por la razón.

Siempre me ha impactado la frase “racional culto.” Hay muchas frases memorables en la Biblia, frases “preñadas,” llenas de tesoros, aptos para predicar. La Biblia común suele expresarse con metáforas atinadas, y frases notables. Un idioma no es constituido por palabras solamente, sino por frases también, modismos y metáforas. La gramática, el orden, el énfasis, todo coopera para expresar el mismo concepto, pero a veces mucho mejor que otras. Una de las quejas mayores, en mi opinión, en contra de nuevas revisiones, es que carecen de ese dominio del lenguaje necesario para verdaderamente abrir la mente o catalizar el idioma, algo que las Biblias antiguas hacían.

Racional culto es la conclusión de un capítulo entero, y quizás de todo el libro de Romanos, que después de todo, nos toca adorar a Dios. Vaya qué conclusión impresionante. En realidad, todos debemos adorar a Dios no más por existir. En él existimos, respiramos el aire que él proveyó, sembramos los granos que él inventó, caminamos por las luces que él colgó en el cielo. No debe ser necesario ver que Dios también nos perdonó en Cristo para provocarnos adorarle. ¿Racional culto? ¡Por supuesto!

¡Culto Espiritual!

Pero la frase es mas profunda que eso, y sucede que es el enfoque de una discusión entre cristianos desde por lo menos el tercer siglo (Origen y Crisóstomo). Nuevas revisiones constantemente están tratando de resolver estas polémicas con su traducción, especialmente cuando existe cualquier misterio en las palabras originales. Esto parece noble, pues queremos que la Biblia sea “entendible,” pero cuando el traductor quiere “aclarar” el sentido de un texto que no necesariamente entiende bien, y se siente libre, digno y suficiente inteligente para “quitar la ambigüedad”

Calendario

Octubre 18 al 23, Nueva York: miércoles a domingo, conferencia de exhortación. Predicará Lyndell Kincaid en una iglesia de Nueva York. Además, habrá campaña evangelística durante la conferencia, con predicadores de Nueva York, San Antonio y aun Toluca.

Octubre 19 al 23, Varsovia, Polonia: miércoles a domingo, conferencia de *evangelismo extranjero* (corrección). Predicará Guillermo Kincaid y además cinco predicadores polacos.

Octubre 28 al 30, Aguascalientes, San Marcos: Conferencia de exhortación, con Ramiro García y Miguel N. Jackson.

Noviembre 16 al 20, Aguascalientes, Mitla: miércoles a domingo, conferencia de avivamiento, con Natanael Aradillas y Miguel N. Jackson.

Noviembre 17 -20, León, San Juan Bosco: jueves a domingo. Conferencia de tema libre, con Noé Castillo y Alberto Sotelo.

Noviembre 26 y 27, Irapuato: sábado y domingo. Preparando para la salida del hermano Adolfo Urbina, el primero de diciembre como misionero a Guadalajara, predicará Juan Girón, pastor de Querétaro.

Diciembre 22 al 24, Aguascalientes, Mitla: jueves a sábado, campaña de predicación en las calles. Todos predicadores invitados. Cobija y almohada.

Enero 20 y 21, León, San Juan Bosco: viernes y sábado, la iglesia hospedaré la próxima reunión de predicadores.

Febrero 3 al 5, Aguascalientes, San Marcos, Evangelismo Extranjero (local), Guillermo Kincaid y Marco Chaires.

Febrero 16 al 19, 2006, León: jueves a domingo, conferencia de exhortación, con Marco Chaires y Guillermo Kincaid.

Marzo 8 al 12, 2006, Aguascalientes, Mitla: miércoles a domingo, conferencia de evangelismo extranjero, con Ramiro García y Guillermo Kincaid.

Noticias

Aguascalientes, Mitla. El 28 de agosto impusieron manos sobre Esteban J. Rosales Padilla para reconocerle como pastor de la iglesia.

Folletos: Queremos mandar imprimir grande número de folletos de primera calidad para las iglesias. Los folletos de estilo libreta (El Día de Juicio, y La Diferencia entre Católico y Cristiano) son mas costosos, pero tienen ventajas grandes. Tenemos varios años usando ambos tipos de folletos, y estos aunque cuestan mas cada uno, *se leen*. Constantemente nos pasa que personas se acercan para pedirnoslos. Y entre las desventajas (aparte de su costo mayor) una es que se nos acaban rápido. Los otros folletos

oraciones, sino de nuestras ofrendas, abstinencias como de alcohol y pornografía, nuestras predicaciones y juntas de predicadores, y no solamente nuestros ayunos, pero también nuestros banquetes de gracias, etc. Ahí está el sacrificio vivo de nuestros cuerpos a Dios.

Culto es racional

El cristiano, aun el que niega el culto cristiano, lo practica. Hace repeticiones “legalísticamente” que tenemos que categorizar como religión, rito y culto. Se bautiza, participa en la cena, lee la Biblia, se reúne, ora antes de comer, etc. Es religioso verdaderamente, y relativamente fanático. La diferencia entre nosotros no es que nosotros no somos religiosos, o que no rendimos “culto.” La diferencia es que adoramos de ganas y nuestro culto es consciente. O sea, adoramos sin amenaza y sin temor, sin condiciones, sin el prospecto de mérito, y aun sin la meta de recompensa. Rendimos culto, pero no por solamente cumplir algo al pie de la letra, sino racionalmente, conscientemente, con discernimiento. Esto es muy diferente que otras religiones. No obstante, lo que hacemos es culto a Dios, servicio visible hecho en la carne con el único propósito de honrar a Dios.

Además, llamando nuestro culto “racional” establece una propiedad importante de nuestra adoración. Si cristianos enfocan sobre solamente lo interior en su adoración, pueden confundir lo espiritual con lo *sentimental*. Adoración pura es espiritual, pero no es un sentimiento. El culto a Dios es pensamiento sano, enfocado y disciplinado. El aspecto racional se contrasta con el aspecto emocional. Aunque así lo toman casi todos los pentecostales (usando 1 Cor. 14.14,15), adorar a Dios en espíritu no significa adorar emocionalmente, o perder el entendimiento, entrar en un trance, ser elevado al cielo, etc., (y mucho menos el tirarse al suelo, reírse de carcajadas, o hablar en lenguas que nadie entiende). Esta verdad se echa de ver considerando la conexión bíblica entre “espíritu” y “entendimiento” (por ejemplo Ex. 31.3, Job 32.8 y Isa. 11.2). Aquí en nuestro texto, sin embargo, lo define directamente. Emoción en la adoración no es malo, por supuesto, y además es muy natural. Sin embargo, emoción es muy engañosa. Si ves una película emocionante, y luego vas a la reunión, a lo mejor sentirás mas cerca a Dios, mas eufórico, o más melancólico, dependiendo de cuál viste, pero tus sentimientos

A cambio yo puedo entender cómo un ser menor quiere ser adorado. Nosotros hacemos muchas cosas buscando alabanza de hombres, y a veces nos hacemos idiotas para lograrla. Sentimos inadecuados, entonces buscamos aliento en la opinión de otros. Sentimos inferiores, y por eso buscamos manera de sentirnos superiores, fingiendo, mintiendo, o aun criticando a otros, todo por buscar un cumplimiento, un halago, aun si es tan solo en nuestras imaginaciones. Los demonios que desean adoración, y hacen pequeños milagros para lograrla, eso entiendo, porque no tienen más que anhelar. No pueden hacer nada con dinero. Aun el Diablo, por poderoso y brillante que es, cuando buscó de Jesús la adoración, no solamente es patético, es comprensible, porque siempre estará en la sombra del verdadero Dios. Cuando un ser inferior suspira por ser adorado, lo comprendo, porque es fruto de sus propias inseguridades. Pero la Biblia dice que Dios quiere ser adorado, y por definición tiene que ser adorado por seres inferiores.

No solamente eso, también es claro en la Biblia que Dios requiere y acepta adoración de seres **malos**. Toda rodilla se doblará, dice, toda lengua confesará. Ser adorado por ángeles santos, sabios, disciplinados, fieles y útiles, pues, tiene algún valor, supongo. Pero ser adorado por los mentirosos, ladrones, mujeriegos, majaderos, borrachos, ¿qué chiste tiene? Cuando un borracho se acerca a nosotros y nos alaba, nos quiere saludar con la mano, y felicitar nuestra obra, ¿cuál es nuestra actitud? Si lo toleramos, hacemos bien, quizás. Pero no sentimos satisfacción alguna por sus palabras, ni por su opinión muy positiva de nosotros. ¿Por qué vamos a querer la alabanza de los mas bajos? Pero Dios no solamente demanda la adoración como debido, la busca.

23 Mas la hora viene, y ahora es, cuando los verdaderos adoradores adorarán al Padre en espíritu y en verdad; porque también el Padre tales adoradores **busca** que le adoren.

Juan 4

Eso es lo que me confunde. No necesita ser adorado, Dios no está inseguro, no se siente inadecuado o inferior, no le hace falta la opinión de nadie, y no hay ningún beneficio en la adoración por parte de personas malas, como todos nosotros somos. Es un misterio de su carácter, como también lo es el concepto de la oración. Pero, misterio o no, es claro que Dios lo quiere, y lo busca.

significa “espiritual,” siendo que ambos se contraponen a lo carnal. Pero “culto espiritual” no significa lo mismo que “racional culto.” Si esto suponen ser un sinónimo de “adorar **en** espíritu,” o “servir **en** espíritu,” y piensan así protegernos los ignorantes del error de “sacramentos” y “ritos,” no lo sé. Pero sé que la frase “culto espiritual” tiene tanto sentido como “réplica auténtica” o “pasas frescas” o “ladrón honrado” o “aproximación exacta” o “historia futura” o “divorcio amigable” o “suicidio exitoso” o “realidad virtual” o “tradicción moderna” o “parada rápida” o “rumor secreto,” en fin, ya sabes. Son mutuamente exclusivas. Culto es “manifiesto,” no espiritual. Se puede hacer “en espíritu” pero no puede **ser** espiritual.

Culto Cristiano

Ahora entiendo que cristianos tienen algún problema con el “culto,” el concepto de ritos, ceremonias, repeticiones y “sacramentos” enseñado por el Nuevo Testamento. Nosotros servimos en espíritu, y entonces ya no cabe en nuestro sistema un rito seco, ni siquiera “razonable.” Eso no es pretexto por cambiar las palabras, porque al hacer eso se atorán, ya no pueden aprender más. La Biblia ya no es la palabra “viva” a ellos, sino muerta, porque ya no pueden ser enseñados nada que no habían entendido antes. Si Crisóstomo y modernos así lo interpretan, bien, pero es inexcusable que metan esa opinión en el texto mismo.

Yo creo que la frase “culto espiritual” es un intento sincero de aclarar una doctrina verdadera e importante, pero oscurece una enseñanza de Pablo y el Espíritu Santo que verdaderamente existe en este texto. La frase original aclara algunas cosas acerca de la adoración. Una es que cristianos también rendimos culto a Dios, que nuestra adoración no es, y no debe ser, solamente espiritual. Según la idea común entre evangélicos, no hay “culto cristiano.” Cuántos cristianos repiten la absurda afirmación que “no tenemos religión.” Dicen que tenemos tan solo una “relación” con Cristo. Pero si no hay “rito” cristiano, ¿qué es el bautismo? Si no hay “culto” cristiano, ¿qué es la cena del Señor? No nos traen ningún beneficio corporal. Estas cosas hacemos religiosamente, repetidamente, y por ninguna otra razón sino que Dios nos lo mandó.

Nosotros no servimos solamente a Dios espiritualmente, sino con el cuerpo, y “religiosamente” (repetidamente) también. La frase

o “ponerlo en lenguaje común” (simplificar), el resultado no solo es una Biblia “simple,” por no decir “tonta,” es una Biblia emasculada, sin profundidad, o por lo menos sin más profundidad que el pobre traductor. En este texto algunos comentaristas y aun antiguos padres tienen objeción a la frase cruda, y más relevante a nosotros, traductores modernos no solamente prefieren una interpretación sobre otras, lo cual es perfectamente legítimo, sino incorporan su preferencia en el mismo texto.

¿Cómo pueden mejorar el lenguaje de nuestro texto: “las misericordias de Dios,” “sacrificio vivo,” “racional culto?” Puede ser que la tercera frase choca con las ideas de algunos cristianos sinceros, pero es **exactamente** lo que dijo el apóstol. Es difícil imaginar cómo pueden regar la traducción de un versículo tan precioso, con el sentido preciso ya provisto desde la antigüedad, pero algunas nuevas Biblias lo logran.

NVI: culto espiritual

RV 1977: servicio de adoración espiritual

RV 1995: verdadero culto

La Biblia al Día: “¿será demasiado pedir?”

Esa última incluí no más porque es tan patético que me hacer reír. La palabra original de “racional” es “logikos”, de donde tenemos nuestra palabra “lógica.” Todos entendemos la palabra, tanto transliterada como traducida. Significa “racional,” que tiene que ver con el pensamiento sano. “Culto” significa adoración, por supuesto, como observamos ya, pero en realidad significa más que eso. En palabras de un diccionario más profundo y porqué no decirlo, más preciso, “culto” es “reverencia o conjunto de **manifestaciones** de adoración que se hacen a los poderes sobrenaturales” (Dicc. J.T.F.M.). En otras palabras, “culto” es adoración **visible**, el servicio práctico de adoración. Y más que visible, es un **sistema** de adoración visible, un “conjunto” de formas y acciones para cumplir la adoración. Para distinguir, adoración es la fe y la voluntad, culto es el rito y el sacrificio. La palabra se usa para distinguir la adoración exterior de la interior, o el servicio en manifiesto del amor en oculto. Esto no es un accidente de traducción, pues, la palabra original (latreia) se usa igual.

1 TENÍA empero también el primer *pacto* reglamentos del **culto**, y santuario mundano.

6 Y estas cosas así ordenadas, en el primer tabernáculo siempre entraban los sacerdotes para hacer los oficios del **culto**;

Hebreos 9

2 De otra manera cesarían de ofrecerse; porque los que tributan *este culto*, limpios de una vez, no tendrían más conciencia de pecado.

Hebreos 10

Vemos que en la Biblia el “culto” tiene que ver con el servicio del altar, lo que hacían los sacerdotes, lo que se asociaba con el tabernáculo y el rito. Culto es el servicio, refiere al lugar, las ordenanzas y acciones de adoración. La Biblia es consistente en esto, aunque a veces traduce la palabra como “servir,” pero por lo general vemos que se asocia con el lugar santo o los hechos religiosos:

Luc. 2:37 ... no se apartaba del **templo**, **sirviendo** de noche y de día con ayunos y oraciones.

Hec. 7:7 ... me **servirán** en este **lugar**.

Ahora, esto es lo que ha provocado la discusión. Jesús enseñó que nuestra adoración debe ser espiritual, no carnal. Aquí habla Pablo del “**sacrificio**” de nuestros “**cuerpos**” como un “**culto racional**.” Algunos (Origen) suponen que nuestro culto se distingue de otros por ser racional y el suyo irracional. Otros (Crisóstomo) suponen que se distingue por ser espiritual en vez de carnal. Muchos cristianos han salido de religiones rituales, y lógicamente se aferran al concepto de adoración espiritual, no carnal. Lo cual es ciertísimo, que nosotros “servimos en espíritu” sin “confianza en la carne,” frase que usa la misma palabra de “culto” (Fil. 3.3). Así que se tropiezan en las palabras de Pablo aquí, “culto racional.”

Cristianos con mucha razón temen la idea de culto. Pero el problema radica en la palabra desde el original (latreia). Cuando Cristo nos enseñó la verdadera adoración usó otra palabra (proskuneo), la cual brota del corazón, y por eso no solamente se requiere hacer “en espíritu,” **es espiritual**. Pablo habla de “culto racional,” que por el uso de tales términos parece otra cosa que “adoración espiritual.” Y es otra cosa, pero también es inseparable. La semejanza, diferencia e inseparabilidad de culto y adoración se puede ver en varios versículos donde ambos se usan: